

جمعه — ۱۵ تيسان ۱۹۲۷

جلد: ۷

دردنجهي سنه — نومرو ۸۴

اداره خانه :

باب عالي جاده سنده اقدام

پوردي ياننده كي بناده

خصوصي دائره

صاحب و مديري

محمد هسيح

مجله محبوسه

آبونه شرائطي: سنه لکي ۲۵۰،

آلتی آيلغی ۱۲۵، فوق العاده

نسخه لرایچون ۳۰۰ و ۵۰۰

غرو شدرد.

مجموعه مزهیتنتجه طبعی تنسیب

ایدلمه یین اثرلر اعاده ایدلمز

هر آيك برنجی و ادب بشجی كونهلری هیقار، علمی، ادبی، اقتصادی، فنی رسمی مجموعه در.

حکایه :

متروک بالیده غریب بر کیمه

زهرابو سورمه کلی شطرنج او یونی
قایب ایستدن صوکارا ازواسنی ترک ائتمک
اورخان ایله باتش باشه متروک بریالیده
آقشام یئکی ییکه مجبور اولمشدی . اورخان
دهده سندن قاله بو کهنه یالی ای استابولک
اک کوزل و مازلی قادیئلندن بری
باریندیراحق بر شکله قوبقی ایچون نه باقی
لازمه پادی . داهاکوندوزدن اورخانک
یورلی بر سورور خدمتکارله یوغاز ایچمه
کچمش ، قوماندانک بوتون امرلری برینه
کتره مشدی . زهرا ایله اورخان آقشامه
دوغروکلدکاری زمان آویزه لری یاغش ،
صوفرا بی قوروش و هر طرفی چیچکار ایله
سوسلو بولدیله .

زهرا ، کندلی قدرت و سلطنتلرلر
بر ثانیه بیله شهبه ایتهمش اولان ، اک آوغین
قوردرلی بیله قوزویه چوره ن مستقنا
قادیئلرلر بری ایدی . اونک ایچون مسافر
اواسته کیریز کیمز شالی و مانطوسنی آتدی ،
الدنارنی چقاردی و اورخانک دولدردینی
راقیلری ایچمکه بشلادی .

اورخان بریاندن بک ایچو خدمتکارله
تعلیمات و بریور ، بریاندن ایچور ، آراسیرا
قارشینده کی قادیئلک سیرینه دالوب قونو-
شدقاری بخی اونوتارق بریچاره چکیور ،
کندینی طوپلاور وینه دالیوردی . کندلی
کندینه : « توحاف ، دیوردی ، بو قادی
دردنخی کوروشوم . حالوکه بکارلرلر ییلش
و طایشمش کی کلور . »

دوغروسی آرانیرسه اورخان داهاک
زهرا نی کورمزدن اول بیله اونک اسمنی
دویدی و رسمنی کوردیکی دقیقه صوکل
درج . اوزوجی ، عینی زمانده طاتی برحس
قبل الوقوع ایله بوقادی سوه چکنی آکلا .
شدی . ساتلارجه ایچیدیلر . آرا لرنده هنوز
عشقه تاس اپدر بر نک کله سوبله نه دیک

بوردرک افسانه لرنده

ارجیاسک قارلری

- ملی مجموعه -

سنده بر اوپانیر ، غایت خفیف و جیز برتیلی
سسله یاننده کبلره سوبله نیرمش :

— فصل طاش دوکوشی اوپانیورمی ،
حالا جرید وارمی ؟ یشیل چنقندن صو
ایچیلورمی ؟

— آوت بونلرک هپی اولور .
جوانی آلتجه :

— ایوا : داهای قیامت قوبقه چوق
وقت وار ، دیر و یاتارمش .

توقدده معلملر برلکندنه معارف
مأموری ذکیک و دیگر آوقداشلارله
قونوشورکن (باموق آراسته یاشایان
قوجه قاری) افسانه سنه معادل دیگر بر
افسانه ایشتیم :

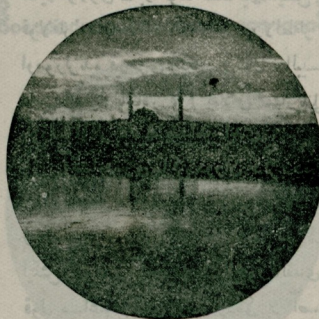
زیله یولی اوزرنده بولک صول طرفنده
برچوقور باغچه واردر . (آب حیات) ایچین
برپایاس سنه بر دفعه اوپانیر :

— چوقور باغچه دولدی و سنه تمام
اولدی ، دیه سورارمش .

— هنوز دولادی ، جوانی آلتجه :
— اوله ایسه قیامت قوبایه داهاجوق
وار ، دیر و تکرار اوپورمش .

لسانیات دوتوری

مامد زبیر



یکن یاز حیزر ایلک یاقیجی برکوننده
قصری نهرینک باغچلی قهوه خانه سنده
طاشلارله اوظوروب ارجیاسک قارلی
ذروه سنی سیر ایدرکن اسعد بک و دیگر
ذواندن شونلری دیکله مشدم :

۱ — ارجیاسدن کیدرکن حضرت
عائیک آطی قارغیه داغه لغت ایتش . دورت
موسمه اونک ایچون باشندن قار اکسک
اولمازش .

۲ — طوقانده نوح کمبسیله کزرنک
داغه تاس ایتش و کیده مدهش صاریتی
اولش ، اونک ایچون باشندن قار اکسک
اولمازش .

۳ — ارجیاسک قارلری اختیار بر
آدمک صقالی در . اونک ایچون درت موسمه
اوزرنده قار اکسک اولماز . بو اختیار
کندی سحر در . یالکیز صقالی کورو نور .
ایلک بهار اولنجه اختیار اویقودن اوپانیر .
اظرانده کی پرله سورار :

— قصرینک کنجلی جرید ، صیان
اوپنورلری ؟

— اوپنورلر . جوانی آلتجه :
— اوله ایسه تورکلک داهاجوق
یاشایه جق ، قیامته وقت وار ، دیر و تکرار
اویقویه دالار [*]

بواسانه لرنک قصرینده دیگر بردکشمه سی
(واریاسون) داهاک واردر :

اولردکی باموق یادیقار آراسته
صاقلانوب یاشایان بر قوجه قاری هر یوز

[*] ایلک بهار و صوکل بهارده فیصری د . صیان
دوکوشلری اولور و قصریلر اوزمان ایکی رقیب
قسمه آریلیرلر . صیان دوکوشلری غننه سنه
واقف اولان بذات تفرطایله حکایه ایسه و رکله
وعلمه بولک خدمت ایتا ایتش اولوردی .

حاله نعلفرا بر کرکینک موجودی .
 ۱ کندن سوکرا اوشاق ، قهوه و لیکور
 کتیردی ، سو فرای طوبلادی و چکیدی .
 — استرحام ایدرم ، زهرا خانم ، بکا بو
 معانی آکلانیکز ! دیمک بر انسان بودرجه
 یا کیلایلیرمش ! بیلورمیسکر ، بو آشام
 بورایه کلیرکن معین بر شی دوشونتمکه
 برابر حیاتک الک بویوک سعادتنه دوغرو
 قوشدیفی ظن ایدیوردم . حسلریمه عینی
 حسلر ایله مقابله ایدیمه چکی شهیمسی برثانیه
 بيله امیدلریمی زهرله مدی .

ازک بو لافلری آفاده شقاقلری
 ایصلا تانلری سیهلرک سوله یوردی .
 — منیره زهرا خانم ، سزی کورملی هنوز
 بر هافا اولوور ، لاکین اینسانیکز . اگر
 ممکن اولمش اولسا ایدی ، داهایک دقیقه
 عشقم فوران ایدمک ، آرزولرم دیزلریکزی
 اوپه چکیدی . بو کون برنجی دفعه ده سزکله
 یالکزم . یوقسه ... یوقسه آیلرجه ، سنه لرجه
 سزه پرستش ایتک ، سزه خدمت ایتک و بر
 طاقم قادینلرک ایستدیک کی — مساعده کرله
 بر تمیر قوللانهیم — سزی « فتح ایتک » می
 لازمدی ؟

بن بر کون قرق اوچ یاشنده همو حیاتمه
 آنجاق ایکی ، اوچ ماجرا اولمشدر . سکر
 سندر هیچ برقادینی قوللرم آراسنه آلامدم .
 بن عشقه صوصامشم ، چونکه بن آنجاق همعیارم
 اولان قادینلری سوله بیلورم .

سنه لدنبری بیریککن حسرت دماغمه ،
 روحمه ، وجودمه اوله بر حساسیت
 او یاندردی که داهاسنک اسمکی دودیفک کون
 آرادیفک معشوقه اولدیفکی آکلادم .

نهدن بی بویه قیدرک ، خراب ایتدک ؟
 سوزلرم و حرکتلرم سنی کوجندردیمی ؟
 بن وظیفه و ایش آدمییم ، زهرا خانم ،
 ظریف سوزلر سوله ییم . ذاتاً سن محبت
 دیلارینه تنزل ایتزک . سوله ، بندن ، هم کی
 بر آدمدن باشقانه بکده د ؟
 اورخان ، بو قادار سوله دکن سوکرا

تکرار آلنی سیلدی و برینه اوطوردی .
 قادین و ازک بردنبره قدحلرینه داوراناراق
 ایجیدیلر . زهرا صارارمش والری تیره یور ،
 غلانی بللی ایتیمک ایچون اللرینی ماصاک
 آتنه کیزله یوردی .

— اورخان بک ، دیدی ، بکا بوسوزلری
 بو کون ، خاصه بوکون ، سوله مه سه یدیکز .
 چونکه بوندن آلنی سناه اول بو کون بن
 اولنشدم . زوج مظفر ، اولوم دوشکنده
 ایکن دیدی که : « کوزلم ، تکرار تاهل ایت ،
 سهو ، سهویل ، تنیم بودر . یالکزی ایلول
 ایکی بنی بنم خاطره مه وقف ایت ، روح شاد
 اولور . شیمدی سزه اولان حرکتیمک سبینی
 آکلادیکز ، اورخان بک . بن بوکونک
 صاحبی دکم ، آرتق ایکی میز ده تعذیب ایدن
 بوغنی قاپالیم .

شیمدی ایکی میز ده صوصامشدی .
 اورخان ، قوللری کوکسند قاووشدیرلش ،
 قادی سیر ایدیوردی . بو تماشناک آچی
 ذوق ایله سرمست اولمش ، کوزنی آبیرو
 میوردی . بیلوردی که زهرا بی بر داهایک
 اونوتامیاجق ، رؤیالرنده ، فکره دالیدی
 زمانلرده اونک قوتلی خیالندن قورتولا .
 میاجقدی . زهرا کیجه یارینسه یاقین اولان
 شو ساعتده بر پری قادار کوزله دی . یو .
 موشاق ، سیاه صاجلر الک صاف و براق بر
 آلین اطرافنده خفیف دالغانلاندن سوکرا
 ا که سنده — زمانک قیصا صاج موداسنه
 مقایر اولارق — بر کومه تشکیل ایتش .
 قولالرنده غایت کوزل اوزون پرلانملر ،
 اوموزلرنده قیرمزی ایسکی بر شال . الیسه
 غایت قیصا : باجاق ، آ طلاس اسقار پتلی
 کوزل آیاقلر تمامیه میدانده ایدی .

آقشامدنبری ساکن دوران دکر بردنبره
 سرلی نفعه لرله طاشمغه باشلامش ، یالینک
 ریختیمکی دو کیوردی اورخان بک ، حرکت
 ایش اولمی ، بر آرخیفله مک ایچون قالدی :
 قول ساعتیه باقدی و دیوارده کی بر آصه
 ساعتی قوردی . اوداده آشاعی یوقاری
 کرینرکن کندی کندی سوله تیرکی : « بر

اولو ، دیوردی . دیمک بر اولو ایچون ،
 ویریش بر سوز ایچون .. زهرا کوزلرینی
 غمی بر افاده ایله قاپامش بر شیلر دوشوندی ،
 سوکرا اورخانک ملاحظه سنی کسره : « لاکن
 او ، مظفر ، بک جانی بر اولور . بن اونی
 قایب ایتدیکم کوندنبری هر آن موجودیتنی
 حس ایتدم ، تهمدن طیرناغمه قادار حس
 ایتدم . سوکرا مز کلدیکز و کرینسی
 بیلورسکر ! . سز بنم ازوای صارصدیکز ،
 بنده ایدیا مدفون ظن ایتدیکم قوتلری
 او یاندریکز . بنی درت دیوارم آراسندن
 چکوب چیقادیکز . بکا طبیعتی یکی بر بهار
 ایچنده کوستردیکز . ناصل آکلانام . صانکه
 بنده بویولی منبعلر ، شلاله لر وارمش ، هسی
 جوزولدی و فیشقیردی . سز بنم لسانی احمال
 ایتش ، افاده بی یواش یواش اونوش دیلمی
 بيله جوزدیکز . کافی دکلی ؟ بوکون ، بوکون
 بندن فضله بر شی بکله میسکر ، بو کون
 آرامزده مظفر وار . یارین حرم . »

ازک بوسوزلری رؤیاده کی دیکله مشدی .
 کندی دوشونمه لرینه دلش ، زهرا به دهل ،
 کندیبه خطاب ایدر کی دوام ایتدی .

نه کیجه ، ریم نه کیجه ! دیوردی .
 صوفرا ده کی فرنک ایجیکلرندن برینی قدخنه
 بوشالتیور ، ایچیور و کزنیوردی . نهایت
 ینه ماصانک اوکته ، تام زهرا بک قارشینسه
 کجکی : « چوله بر سیاح تصور ایدیکز که ،
 صوسزلقدن اولمک اوزرده ، دیه سوله ندی ،
 امیدی قالمش ، لاکین صوک ثانیه ده برمنبع
 بولور . و ایچیمه یور . بو منبکی کوروب
 کچمک ، هدفه شتاب ایتک مجبوریتنددر .
 بیلورمیسکر ، منیره زهرا خانم ، بیلورمیسکر ،
 بن یارین شرقه حرکت ایدیورم ، وظیفهم
 ایجابی . ایشلرم بنی بر داهای بورلره سوق
 ایدرمی ، سزی تکرار کوروریم ؟ کورسم
 بيله بو کیجه عرذت ایدرمی ؟ بوتون پونلر
 غایت شهیملی .

شو قادارینی قطعیتله بیلورم که ، عمرم
 مدتیجه بيله بر آجیاق حس ایتدم . »

تقره : ۴۱

استفراغ فاضله

سپاهه سربونار «ك جنای

— هرشدن اول ، (تاریخ) نادر ؟
 دیدی ، کجیش حادثه لک تحریری شکلی
 دیکلای ؟ فقط بر حاشیه نادر ؟ هر هانکی
 بر اولان شیمی ؟ بو سؤاله : « خایر !
 اولوبده تثبیت ده کن شی ! » جوابی ورز-
 سکر . عجب مورخ ، بر حادثه لک تثبیت
 ده کوپ ده دیکلای ناصیل تعین ایدیور ؟
 تماماً کندی کیفه ، کندی ذوق وهوسه ،
 کندی فکریه کوره ، خلاصه صنعتکارانه
 برطرزده ! چونکه حادثه لک کندی کندیلرینه
 تاریخی غیر تاریخی دییه هیچده ایکیه
 آریالزلر . بوئن باشقا بر حاشیه ، سوك
 درجه معضل بر شیدر . مورخ بونلری
 بوتون معضله لکله تثبیت ایده بیله جکی ؟
 خایر ، بوکا امکان یوقدر . او اونلری ،
 کندیلری تشکیل ایدن تقراتک جوغندن
 محروم و بانه نتیجه ا کسک ، سقط اولدقلرندن
 فرقلی بر شکله ده کاغده کچیره جکدر .
 حادثه لک بری برلری آراسده کی علاقه لره
 کنجه ، اوندن بحث سیله اینه لم . اگر
 (تاریخی) دین بر حاشیه ، (تاریخی)
 اولایان رویا بر قاج حادثه لک حاضر لاشیه که
 دائماً نمکندر . بو (غیر تاریخی) حادثه لک
 مجهول اولدقلرینه کوره ، رجا ایدم ، مورخ
 ایچون آرا یرده کی مناسبتلری کوسرتدجک
 واسطه ندر ؟ هم شیمده یه قادر سوله .
 دکلمی هب مورخک ، قارشینده صادق
 دلائلر بولاجغنی قبول ایتدیکمه نظراً
 سوله دم . حالبوکه حقیقته او ، فلان ویا
 فلان دلیله آنجاق حسی سبیلرله اینانیر ویا
 اینانمز موسیو (بونار) . (تاریخ) ، بر
 علم دکل ، بر صنعتدر و اوراده یاکنز
 محیه ایله جالشیلر .

بو صبراده موسیو (ژده لیس) بکا ، بر
 کون (لوکسمبورگ) باغچه سنده (مارغریت
 دونوار) لک هیکل دییشده دهلی دولو

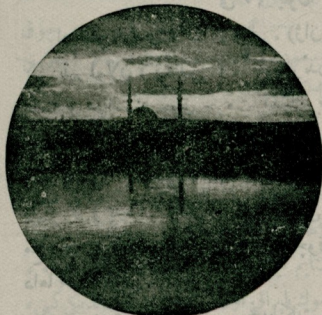
انداننده باشقا بر معنا ، باشقا بر قوت
 واردی . کوزلری نورسز ، لکن اوموزلری
 کریش ... یوزیکلرجه انسانک حیاندن
 مسئول اولان بو آدم یه اسکی هیئتیه
 وظیفه نه قوش یوردی . اوا قاپسینه کنجه
 دوردی و بوغوق بر سسله : « منیره زهرا ،
 دیدی ، الله سنی بکا قسمت ایتسین ! »
 بو متروک یالیده یالکز ، زهرا اولومه
 بکزه من بر قاج ساعت یاشادی . اوشودی ،
 پخمرلری قابدی و قیرمزی ایکی شالنه
 صاریلیدی . خالیر رنگرینی قایب آتش ،
 چیچکلر بویون بوکش ایدیلر . بو بوشلق
 وغریبک مظفرک اولومنده بکزه میوردی .
 بو .. بوسبوتون باشقا بر شیدی .

*

ای قلبی هیرانی بیان ، ای اوقوسوز
 کجه لره آشنا ، کونلرجه دنیایه بیکنه ،
 یالکز برخاله قانی جانی ، وقف آتش اولان
 قاره ! یترکه سن بی آکلا یاسک . یوقسه
 بو وقعه بوسبوتون باشقا بر شکله جریان
 ایتدی . یالکز وقعه نیک روحنی سکا اولدوغنی کی
 آکلاتدم . قالانی ، هب منیره زهرانک
 خاطری ایچون ، تحریف ایدیلشدر .

* دلارا *

نورکک استقامتی محافظه ایدمه یلمسی ایچین
 هر اوردده ها کم اولسی لازمیر . بورد
 آنجا « نورکک طیاره جمعیتی » نه بار بورد
 مکنسیر .



زهرا ده ، بوسوزلر اوزر سینه هایسز بر تقدیر
 و حرمت او یاندی . قارشینده کی آدمک
 نه مدمش بر محالده کچیردیکنی بیلو . و منانته
 حیران اولوبوردی . صوکره طیبی ، دییه
 دوشوندی . نفسه حاکم اولامایان منته ده حاکم
 اولاماز . اورخان ایسه بو دوشونجه لری
 آکلامش کی دوام ایتدی : « شو دقیقه ده
 بنی متین کوروب نفسمه قارشنی اولان بو حاکمی
 قولای برنی ظن ایتدیکز . بنی تأمین ایدرم ،
 الک مشکل وظیفه لک ته لکلی حادثه .
 قارشینده قالدیم ، اولومی کندییه بولدش
 ایدیدم . لکن بو کجه ... فضلنه سوله ییم ؟
 سن هر شیئی بیلیورسک . نه اودا ایچنده
 کز شکسه قویولدی . بو کجه بویه اولمایا جقه سی
 بویه اولمایا جقدی ! زهرا ، آرتیق اورخانک
 یوزنه باغچه جسارت ایدمه بوردی . ایکنده بورد
 جیغاراسنی یاقان معالی الاری کورویور ،
 بو للری کورمک بیله اونی سیره میوردی .
 زهرا قورقشیدی ، کندیسندن ، کندی
 غلباندن ، عادتا خارجدن ایشیدیلن
 چاپنیتسندن ، الیرینی فیریتنه ده ایکی حزان
 یا پراغی کی سیره نه ، بوزینی قزارتان حرکاتنده
 هیچ بر آنمک بر اقسایان بچراندن فالدیه
 قورقشیدی . ولیه ظن ایدیوردی که
 قارشینده کی آرکاک بارماغنک اوجیلنه آنه
 دووقسه اوله جکدی . یانظرلری اورخانک
 کوزلرینه تصادف ایدره ! بو کوزلر ده انسانلک
 فوئده بر قدرت واردی . زهرا بایلماق ،
 فنا لاشماق ایچون بوتون قوتنی طوبیلادی .
 او کسندکی قدسی صابندن طوتوب ماصا
 اوستنده چورمه ک باشلادی . بر آزه ، کرا
 چیچک دمئندن برکل چکدی و قوقلادی .
 خوروزلر اوترکی بو ایکی انسان پتاب
 بر حاله مایدی . هنو اورنق یاری ایدینلانش
 ایدی که سو قافده بر اوطوموبیل دوردی
 و بونی متعاقب بالینک قاپسی قایلدی . اورخان ،
 چهره سی صباحک ایلک ایشینده بر سه .
 زارک ماسک سنی آکدیران اورخان ، بویلی
 بو نیجه قالدی .